

УДК 371.2+378.4(470)

DOI 10.37386/2413-4481-2023-2-47-52

Ксения Олеговна Ханмамедова

Амурский государственный университет, г. Благовещенск, Россия, antonidina.ko@mail.ru

ЗНАЧИМОСТЬ РЕГИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В ПОДГОТОВКЕ К ОБУЧЕНИЮ В РОССИЙСКИХ ВУЗАХ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ

Аннотация. Статья посвящена результатам теоретического и эмпирического исследования по определению значимости регионально ориентированной коммуникативной компетенции иностранных обучающихся подготовительного отделения в процессе обучения. Обобщение существующих научных работ в данном направлении, анализ результатов тестирования и анкетирования иностранных учащихся, результатов экспертного опроса позволили рассмотреть составляющие компетенции, выявить отношение преподавателей и учащихся к ее формированию, а также определить ее роль в подготовке иностранных обучающихся к поступлению в вузы России.

Ключевые слова: подготовительное отделение; коммуникативная компетенция; регионально ориентированная коммуникативная компетенция; иностранные обучающиеся; анкетирование; экспертный опрос.

Ksenia O. Khanmamedova

Amur State University, Blagoveshchensk, Russia, antonidina.ko@mail.ru

THE SIGNIFICANCE OF REGION-ORIENTED COMMUNICATION COMPETENCE IN PREPARING FOREIGN STUDENTS FOR STUDY IN RUSSIAN UNIVERSITIES

Abstract. The paper presents the results of theoretical and empirical research to determine the significance of the regionally oriented communicative competence of foreign students of the preparatory department in the learning process. Generalization of existing scientific works in this direction, analysis of the results of testing and questioning of foreign students, the results of an expert survey made it possible to consider the components of competence, to identify the attitude of teachers and students to its formation, and also to determine its role in preparing foreign students for admission to Russian universities.

Keywords: preparatory department; communicative competence; regionally oriented communicative competence; foreign students; questioning; expert survey.

В вузы Российской Федерации каждый год поступает большое количество иностранных студентов, что связано с национальной политикой России в сфере образования, а также престижностью и качеством российского образования, которое соответствует международным требованиям.

Одной из необходимых ступеней для получения высшего образования является довузовский этап, к которому относится обучение на подготовительных отделениях вузов, позволяющее получить необходимые знания и умения в области русского языка и специальных дисциплин в соответствии с выбранным профилем обучения (гуманитарным, инженерно-техническим, экономическим и т. д.).

На подготовительных отделениях и факультетах иностранные граждане не только изучают русский язык и специальные дисциплины в соответствии с выбранным профилем обучения, но также знакомятся с социокультурными особенностями страны пребывания. Вследствие этого одной из важнейших задач подготовительного

отделения становится формирование у учащихся регионально ориентированной коммуникативной компетенции.

Впервые понятие «коммуникативная компетенция» ввел Д. Хаймс, понимая под этим термином «внутреннее знание ситуационной уместности языка» [1]. Е.А. Быстрова под коммуникативной компетенцией понимает «способность и реальную готовность к общению адекватно целям, сферам и ситуациям общения, готовность к речевому взаимодействию и взаимопониманию» [2]. И.Д. Агафонова рассматривает данное понятие как «знание языка и умение использовать языковые средства в реальных ситуациях профессионального общения» [3]. Кроме представленных авторов и определений, вопросами коммуникативной компетенции занимались также Е.М. Бастрикова, Н.А. Кобзева и др. [4; 5]. Каждый из авторов предлагает свое видение понятия «коммуникативная компетенция», выделяет разные компоненты и аспекты данного понятия. Д. Хаймс выделял в структуре коммуникативной компе-

тенции грамматическую, социолингвистическую, стратегическую, дискурсивную компетенции. О.В. Решетова выделяет мотивационно-ценностный, когнитивный, операционально-деятельностный компоненты [6]. М.В. Долгих предлагает рассматривать структуру коммуникативной компетенции как совокупность информационно-аналитического, мотивационно-целевого, планово-прогностического, организационно-исполнительного, содержательного, технологического, контрольно-оценочного, регулятивно-коррекционного компонентов [7].

При этом возникает необходимость выделения в рамках коммуникативной компетенции более узкой, регионально ориентированной, поскольку обучающиеся на подготовительном отделении попадают в разные регионы России, которые обладают этническими, экономическими, социальными, культурными и другими различиями. Таким образом, региональный компонент традиционно учитывается в практике преподавания дисциплин в высшей школе.

А.А. Насырова рассматривает регионально-ориентированную коммуникативную компетенцию как «компетенцию подчиненного порядка по отношению к коммуникативной компетенции. Ее образует кластер регионально-ориентированных компетенций (регионально-языковой, регионально-речевой, регионально-социокультурной), включающих совокупность регионоведческих и профессионально-регионоведческих знаний, речевых навыков и умений, позволяющих обучающемуся решать средствами иностранного языка индивидуально-значимые задачи общения в образовательной, профессиональной и других сферах жизнедеятельности региона» [8].

В настоящей работе мы придерживаемся следующего определения и структуры регионально ориентированной коммуникативной компетенции, которая представляет собой «совокупность социокультурных и региональных знаний, речевых навыков и умений, позволяющих иностранному обучающемуся успешно решать задачи общения в сферах жизнедеятельности региона средствами иностранного языка, а также адаптироваться в новых социокультурных условиях» [9]. Регионально-языковая компетенция предполагает наличие у обучающегося знаний языка с учетом региональных особенностей, регионально-речевая компетенция предусматривает способность обучающегося применять имеющиеся знания в ситуациях реального общения в рамках региона, регионально-социокультурная компетенция объединяет в себе наличие социокультурных, географических, истори-

ческих и т. д. знаний о регионе у обучающегося, а также способность вступать в коммуникацию с носителями языка с учетом этих знаний.

Вопрос формирования регионально ориентированной коммуникативной компетенции иностранных обучающихся является актуальным для всех регионов, однако в регионах, граничащих с другими государствами, есть свои особенности.

Амурская область граничит с Китайской Народной Республикой, большинство иностранных обучающихся в Амурском государственном университете, в том числе на подготовительном отделении – граждане КНР. Амурская область имеет тесные международные связи с Китаем по различным направлениям. Кроме того, важно отметить влияние географической близости на культурную составляющую региона, соответственно, особое внимание уделяется установлению международных контактов с соседним государством, в частности с провинцией Хэйлунцзян, так в Амурской области становится популярным изучение китайского языка, в провинции Хэйлунцзян достаточно распространенным является изучение русского языка. Доступность проезда из одной страны в другую является привлекательным условием для выбора учебного заведения.

Студенты, попадая в новые социокультурные условия, испытывают определенные трудности, а близость родной страны и возможность в любой момент отправиться на родину играют положительную роль при выборе места обучения. Кроме того, как мы уже указывали ранее, близость двух стран оказывает взаимное влияние на культурную составляющую регионов. Приезжая учиться в Амурскую область, китайские обучающиеся чувствуют себя комфортнее в условиях, где присутствуют элементы их собственной культуры: на улицах города можно встретить вывески на китайском языке, названия заведений, заимствованные из китайского языка и культуры и т. д.

Амурским государственным и Хэйхэским университетами совместно проводятся научные конференции и семинары, профориентационные встречи, программы обмена и другие культурные и образовательные мероприятия. В Амурском государственном университете регулярно проводятся мероприятия, посвященные китайским праздникам, в которых участвуют как китайские, так и русские обучающиеся. На подготовительном отделении для иностранных граждан Амурского государственного университета график учебного процесса составляется с учетом Китайского Нового года, поскольку дата праздника изменяется из года в год, изменяются и даты каникул обучающихся.

Тем не менее иностранные обучающиеся испытывают трудности, связанные с социальными и культурными различиями стран. Попадая в новую социокультурную и языковую среду, иностранные обучающиеся в первую очередь знакомятся с особенностями региона, в котором обучаются. Исходя из этого, является целесообразным на этапе обучения на подготовительном отделении формирование регионально ориентированной коммуникативной компетенции.

На этапе получения профессионального образования рассматривали и обосновывали необходимость формирования регионально ориентированной коммуникативной компетенции А.А. Насырова, Т.Ю. Тамбовкина, А.А. Сивухин [8; 10], однако работ, посвященных вопросу формирования регионально ориентированной коммуникативной компетенции иностранных обучающихся подготовительного отделения, нами не обнаружено. В этом состоит главное противоречие между востребованностью российского образования среди иностранных граждан, государственной политикой в области привлечения иностранных обучающихся и слабой изученностью вопросов их подготовки к поступлению в российский вуз и реальной коммуникации в условиях региона обучения.

Таким образом, цель исследования состоит в определении значимости регионально ориентированной коммуникативной компетенции, формируемой у иностранных обучающихся подготовительного отделения вуза.

Эмпирическое исследование было проведено на подготовительном отделении для иностранных граждан Амурского государственного университета. В исследовании приняли участие 18 экспертов и 56 иностранных обучающихся – граждан КНР.

Для решения поставленной цели были использованы различные методы.

Тестирование обучающихся. Для определения уровня сформированности регионально ориентированной коммуникативной компетенции были протестированы обучающиеся подготовительного отделения. Вопросы теста касались знаний о регионе, в котором учатся иностранцы (знания об истории, населении, территории и т. д.).

Экспертный опрос, который позволил уточнить составляющие, а также определить значимость регионально ориентированной коммуникативной компетенции в обучении иностранных граждан подготовительного отделения. В качестве экспертов выступили преподаватели, работающие на подготовительном отделении для иностранных граждан Амурского государствен-

ного университета и Томского государственного архитектурно-строительного университета. Опросный лист экспертов включал в себя 8 опросов открытого, закрытого и полужакрытого типа, на которые эксперты давали ответы в свободной форме или выбирали из предложенных вариантов. Опросный лист был разработан на основе существующей методики в соответствии с целью нашего исследования.

Анкетирование. Анкета включала в себя 6 вопросов: открытого типа, на которые обучающиеся в свободной форме давали ответ, закрытого типа, где были предложены варианты ответов, и полужакрытого типа, в которых кроме предложенных вариантов ответа был предложен вариант свободного ответа. Вопросы касались причин выбора региона обучения, желания обучающихся получать знания о регионе, необходимости получения этих знаний, их влияние на успешность обучения, были также вопросы о знакомстве обучающихся с достопримечательностями, культурой и историей региона. При разработке анкеты мы руководствовались существующей методикой [11], целью и логикой нашего исследования.

Исследование включало в себя три этапа: подготовительный, основной и заключительный. На подготовительном этапе были определены цель и методы исследования, подготовлен инструментарий для сбора данных, разработан план исследования. Основным этапом заключался в сборе данных – опрос экспертов, анкетирование и тестирование иностранных обучающихся. Заключительный этап состоял в систематизации, интерпретации и анализе собранных данных.

Для определения уровня региональных знаний нами было проведено тестирование, в котором приняли участие 56 обучающихся подготовительного отделения Амурского государственного университета. Тест состоял из 10 вопросов закрытого типа. Вопросы касались культуры, истории, социально-политического устройства, географии региона. Вопросы теста были составлены на основе анализа методических пособий по географическому и историческому краеведению Амурской области, страноведению для слушателей подготовительных отделений, иностранных студентов вузов: Паленко И.А. Амурская область: Природа. Экономика. Культура. История; Суржина Л.А. Хрестоматия по истории Амурской области; Сидоренко А.А. История административно-территориального деления Амурской области; Журавлева Е.С. Страноведение России и др.

Анализ данных, полученных в ходе тестирования, позволил выделить следующие результаты:

- среднее количество правильных ответов составило 53 %, это указывает на то, что иностранные обучающиеся плохо знают исторические, географические, культурные и другие реалии Амурской области и Благовещенска;

- наибольшую трудность вызвали вопросы, касающиеся истории Амурской области и Благовещенска (когда были основаны данные регионы, как они развивались в разные исторические периоды, кто проживал на данной территории и т. д.) – 80 % обучающихся дали неправильные ответы;

- 84 % опрошенных справились с вопросами по географии и культуре Амурской области и Благовещенска (с какими странами и субъектами России граничит Амурская область, какие реки протекают на данной территории, какой климат в Благовещенске, какие традиции есть в данном регионе и т. д.).

Результаты проведенного тестирования свидетельствуют о среднем уровне региональных знаний иностранных обучающихся и указывают, какие вопросы регионального характера вызывают наибольшую трудность.

С целью определения роли регионально ориентированной коммуникативной компетенции в обучении иностранных граждан подготовительного отделения экспертам были заданы вопросы о составляющих компетенции, необходимости ее формирования и ее роли в обучении иностранцев. Нами были получены, проанализированы и сформулированы следующие результаты:

- Наиболее актуальным вопросом формирования представленной компетенции, по мнению экспертов, является для регионов, граничащих с другими государствами, – этот вариант ответа выбрали 68 % опрошенных. Эксперты отмечают, что регионы, граничащие с другими государствами, наиболее подвержены взаимовлиянию культур, в том числе это влияние находит отражение в языковой системе. Од-

нако также эксперты отметили, что каждый регион России обладает своей спецификой и формирование регионально ориентированной коммуникативной компетенции актуально во всех регионах, так ответили 22 % экспертов. Другие 10 % экспертов ответили, что формирование названной компетенции актуально для ограниченного числа регионов с ярко выраженной спецификой, такой спецификой, в частности, обладает Амурская область, находясь на границе с Китайской Народной Республикой.

- Уточняя структуру регионально ориентированной компетенции, эксперты отметили, что входящие в ее состав регионально-языковой, регионально-речевой и регионально-социокультурный компоненты взаимосвязаны и дополняют друг друга.

- Говоря о значимости регионально ориентированной коммуникативной компетенции, эксперты считают, что ее формирование у иностранных обучающихся подготовительного отделения позволит расширить их знания в области русского языка и межкультурной коммуникации, а также даст возможность быстрее преодолеть языковой барьер в общении с носителями языка.

С целью определения отношения иностранных обучающихся к формированию регионально ориентированной коммуникативной компетенции нами было проведено анкетирование.

Большое количество вузов по всей стране обучают иностранных граждан, в том числе и на подготовительных отделениях и факультетах. Отсюда возникает вопрос, по каким причинам и критериям иностранцы выбирают регион, в котором будут обучаться. Так, основной причиной выбора г. Благовещенска в качестве места получения образования для иностранных обучающихся оказалось географическое положение, поскольку университет находится в городе на границе с Китаем, так ответили 66 % опрошенных (см. рис. 1).



Рис. 1. Причины, повлиявшие на выбор Амурского государственного университета иностранными обучающимися подготовительного отделения, в %

На вопрос «Хотели бы Вы знать особенности региона, в котором учите язык?» обучающиеся ответили, что им интересно знать особенности культуры и истории региона (84 %), только 9 че-

ловек из опрошенных отметили варианты: «нет, я хочу изучать только русский язык» и «нет, мне интересны только язык и общие знания о России» (см. рис. 2).

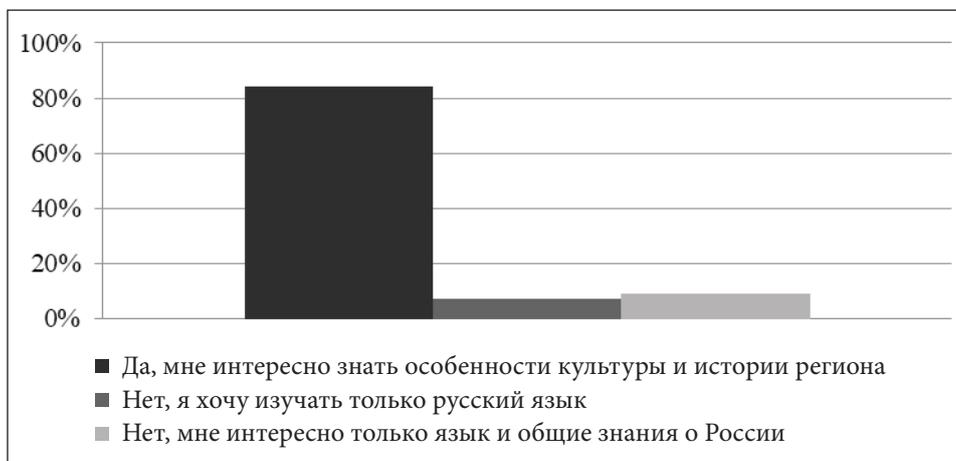


Рис. 2. Ответы иностранных обучающихся подготовительного отделения о желании знать особенности региона, в котором обучаются, в %

Кроме того, 98 % опрошенных считают, что знания об особенностях региона положительно влияют на подготовку иностранных обучающихся к поступлению в российский вуз. Далее иностранным обучающимся были заданы во-

просы о достопримечательностях Благовещенска, истории и географии. Так, на вопрос о достопримечательностях респонденты ответили, с какими достопримечательностями они уже знакомы (см. рис. 3).

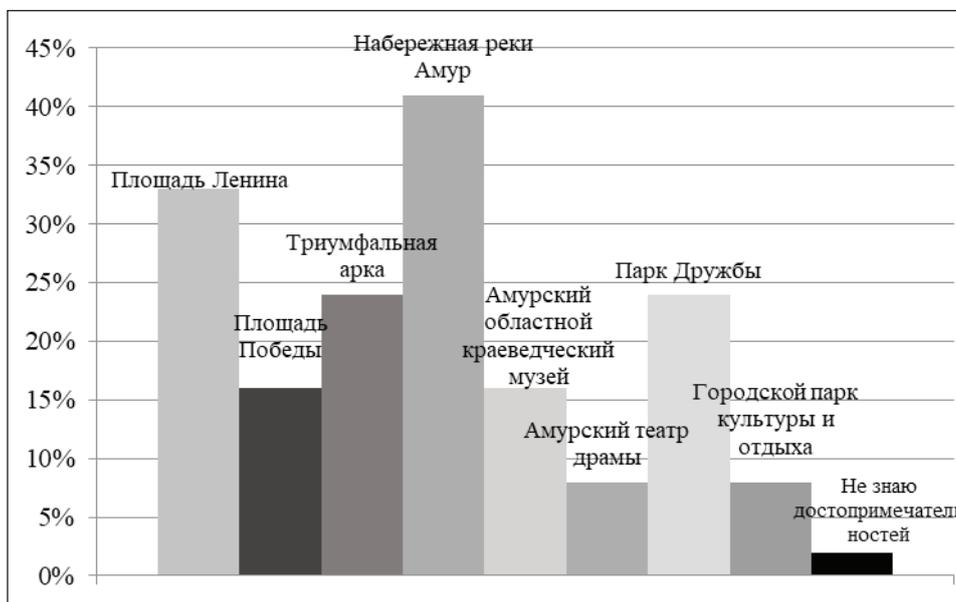


Рис. 3. Ответы иностранных обучающихся подготовительного отделения о знании достопримечательностей Благовещенска, в %

Респондентам был предложен список достопримечательностей Благовещенска, необходимо было выбрать те, с которыми они знакомы, а также была предоставлена возможность самостоятельно назвать известные места, не перечислен-

ные в списке. Большинство опрошенных (41 %) назвали набережную реки Амур. Затем были названы такие варианты, как «Площадь Ленина» (33 %), «Триумфальная арка» (24 %) и «Парк Дружбы» (24 %).

На вопрос, который касался знания истории региона, большинство обучающихся ответили, что ничего не знают об истории региона (45 %) или почти ничего не знают (46 %), только 9 % респондентов ответили, что знают совсем немного об истории. При этом все обучающиеся отметили, что в дальнейшем планируют учиться в России по различным уровням и направлениям, в том числе и в Амурском государственном университете.

Таким образом, регионально ориентированная коммуникативная компетенция иностранных обучающихся подготовительного отделения является важной частью подготовки иностранцев к обучению в России и включает в себя регионально-языковую, регионально-речевую и регионально-социокультурную компетенции. Роль

формирования регионально ориентированной коммуникативной компетенции иностранных обучающихся подготовительного отделения в подготовке к обучению в российском вузе заключается в расширении знаний иностранных обучающихся в области русского языка и межкультурной коммуникации в целом, а также в более быстром преодолении языкового барьера при общении с носителями языка. Анализ полученных результатов позволяет говорить о необходимости формирования регионально ориентированной коммуникативной компетенции у иностранных обучающихся подготовительного отделения. Данный факт подтверждают эксперты, а также сами обучающиеся, высказывая заинтересованность в знаниях о регионе.

Список источников

1. Hymes D. On Communicative Competence / In J. B. Pride and J. Holmes (eds.) // Sociolinguistics. Harmondsworth: Penguin, 1972. P. 8–13. URL: <http://www.homes.uni-bielefeld.de/sgramley/Hymes-1.pdf> (date accessed: 31.01.2023).
2. Обучение русскому языку в школе: учеб. пособие для студентов педагогических вузов / Е. А. Быстрова, С. И. Львова, В. И. Капинос [и др.]; под ред. Е. А. Быстровой. М.: Дрофа, 2004. 237 с.
3. Агафонова И. Д. Формирование коммуникативной компетенции у менеджеров в дополнительном профессиональном образовании: автореф. дис. ... канд. пед. наук. Екатеринбург, 2009. 26 с.
4. Бастрикова Е. М. Коммуникативная компетенция как лингводидактический феномен // Русская и сопоставительная филология: Лингвокультурологический аспект. Казань: Казан. гос. ун-т. 2004. С. 43–48.
5. Кобзева Н. А. Коммуникативная компетенция как базисная категория современной теории и практики обучения иностранному языку // Молодой ученый. 2011. № 3 (26), т. 2. С. 118–121. URL: <https://moluch.ru/archive/26/2790/> (дата обращения: 30.01.2023).
6. Решетова О. В. Коммуникативная компетентность как фактор успешности учебной деятельности студента: автореф. дис. ... канд. пед. наук. Оренбург, 2006. 23 с.
7. Долгих М. В. Развитие коммуникативной компетенции студентов вузов: автореф. дис. ... канд. пед. наук. Екатеринбург, 2007. 23 с.
8. Насырова А. А. Формирование регионально-ориентированной коммуникативной компетенции бакалавра лингвистики: дис. ... канд. пед. наук. Калининград, 2013. 228 с.
9. Антоницина К. О., Лейфа А. В. Обоснование регионально ориентированной коммуникативной компетенции в обучении иностранных учащихся подготовительного отделения в вузе // Вестник Амурского государственного университета. 2021. Вып. 94. С. 57–62.
10. Лейфа А. В., Сивухин А. А. Формирование регионально-ориентированной коммуникативной компетенции бакалавров туризма в вузе в процессе изучения иностранных языков на основе межпредметной интеграции // Вестник ассоциации вузов туризма и сервиса. 2015. Т. 9, № 1. С. 97–104.
11. Ядов В. А. Стратегия социологического исследования. Описание, объяснение, понимание социальной реальности. 3-е изд., испр. М.: Омега-Л, 2007. С. 62–63. URL: <https://www.isras.ru/publ.html?id=585> (дата обращения: 01.02.2023).

Статья поступила в редакцию 21.03.2023; одобрена после рецензирования 25.03.2023; принята к публикации 27.04.2023.

The article was submitted 21.03.2023; approved after reviewing 25.03.2023; accepted for publication 27.04.2023.